

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

2 MAI 1946.

2 MEI 1946.

PROPOSITION DE LOI

tendant à proroger d'office et provisoirement
les baux commerciaux en cours.

WETSVOORSTEL

tot verlenging van rechtswege en voorloopig
van de loopende handelshuurovereenkomsten.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Certains propriétaires prennent des mesures draconiennes vis-à-vis d'anciens et honorables locataires.

Une proposition de loi protégeant la propriété commerciale est déposée sur le bureau de la Chambre par le sous-signé et, d'autre part, le Gouvernement compte présenter incessamment un projet de loi sur cette matière.

Je crois qu'il y a lieu, en attendant le vote de la dite loi, de garantir aux commerçants l'exploitation paisible de leur fonds de commerce, qui ne peut se concilier avec la crainte de devoir délaisser les locaux à usage commercial qu'ils occupent et qui constituent pour eux un facteur vital.

Je propose en conséquence, à la Chambre, une loi de cadenas en attendant le vote, par le Parlement, d'une loi sur la propriété commerciale protégeant les intérêts de toutes les parties en cause.

Sommige eigenaars nemen drastische maatregelen ten opzichte van oude en fatsoenlijke huurders.

Een wetsvoorstel tot bescherming van den handelseigendom werd door ondergeteekende bij de Kamer ingediend, en, anderzijds, heeft de Regeering het inzicht, eerlang een wetsontwerp nopens die aangelegenheid ter tafel te leggen.

Ik denk dat, in afwachting van de aanneming van bedoelde wet, aan de handelaars de ongestoorde uitbating dient gewaarborgd van hun handelszaak, wat niet mogelijk is wanneer voor hen de vrees bestaat, de door hen betrokken tot handelsgebruik bestemde lokalen te moeten prijsgeven, die voor hen een vitalen factor uitmaken.

Derhalve stel ik aan de Kamer een grendelwet voor, in afwachting van de goedkeuring door het Parlement van een wet op den handelseigendom, tot bescherming van de belangen van al de betrokken partijen.

E. DEMUYTER.

PROPOSITION DE LOI

WETSVOORSTEL

ARTICLE UNIQUE.

EENIG ARTIKEL.

A dater de la publication de la présente loi, tout détenteur d'un fonds de commerce en activité bénéficiera de la

Van de bekendmaking af van onderhavige wet, bekómt elk houder van een in uitbating zijnde handelszaak de

G.

prorogation légale du bail écrit ou verbal en vertu duquel il occupe les lieux affectés à son négoce, et ce jusqu'à ce qu'un texte législatif ait organisé la protection légale du fonds de commerce.

wettelijke verlenging van de geschreven of mondelinge huurovereenkomst krachtens welke hij de voor zijn handel bestemde lokalen bezet, en dit tot op het oogenblik dat, bij wetgevenden tekst, de wettelijke bescherming van de handelszaak wordt ingericht.

E. DEMUYTER,
L. JORIS,
G. BOHY,
L. CRAEYBEEKX,
H. LAHAYE,
J. LAHAUT.
